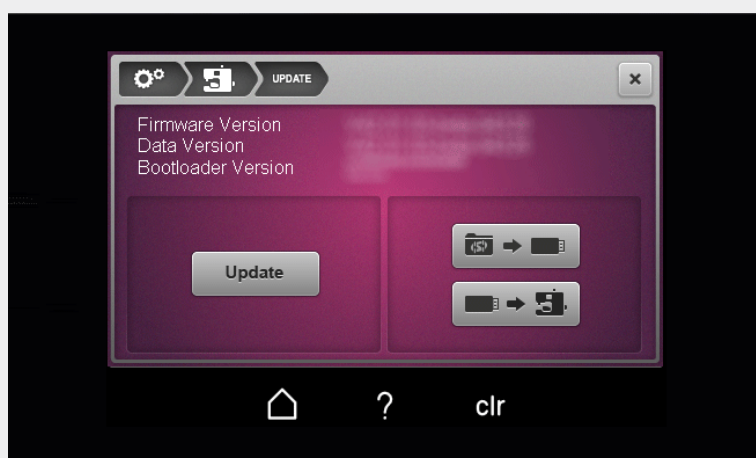


BERNINA

RELEASE NOTES

FIRMWARE UPDATE V42.01.07



L 890

V42.01.07



BERNINA
made to create

English	3
Deutsch	7
Français	11

Introduction

The release notes contain a brief overview of the most important new features and improvements for the specified machine models.

Not all models and accessories mentioned are available in all countries. Launch dates may vary from country to country. For more information, please contact your BERNINA dealer.

BERNINA recommends all customers of the respective models to always use the latest firmware as it is constantly improved to ensure an optimal overlock experience with BERNINA products.

Important: Before updating the firmware, read the «Instructions for Firmware Update» carefully.

In general, personal data and settings are automatically transferred during a firmware update. For safety reasons, it is also recommended to save data and settings on a BERNINA USB stick before the firmware update is started. If personal data and settings should be lost during a firmware update, they can be transferred to the machine again afterwards.

BERNINA International AG continually works to improve and optimize their products based on customer feedback and the latest technical developments.

Kind regards

BERNINA International AG, Product Management, Steckborn Schweiz

New Version

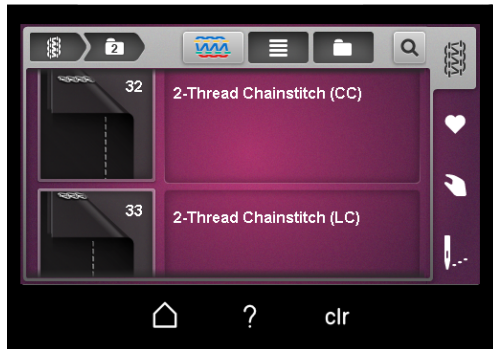
V42.01.07

L 890

V42.01.07

Functional Improvements

- 2 additional Chainstitches No. 32 and No. 33.



- **Stitch No. 01**
Presser foot recommendation also for Cording Foot #C17

Error Correction in the Firmware

- **Freezing the screen during the stitch selection**
After selecting a stitch by number and switching to the folder selection, the screen freezes.
 - The error has been fixed.

Corrections in the Tutorial

- **Tutorial - Presser Foot**
Content added for the following feet:
 - Cording Foot #C23
 - Shirring Foot #C24
 - Clear Overlock/Combostitch Foot #C27
 - XL Piping Foot #XL
 Contents adapted for the following foot:
 - Blindstitch Foot #C19
- **Tutorial - Thread/Threading**
Added content for the following topics:
 - Manual Needle Threader OL
 - Manual Needle Threader CS

Corrections in the Help Text

- **Help text for Stitch No. 18**
Fabric recommendation has been corrected.

System Languages

- **Settings – Language Support**

The following languages are now also implemented:

- Hungarian
- Latvian

New Accessories

- **Presser Foot Selection - in the Personal Memory**

The following feet have been added to compatible stitches:

- Curve Foot #C23
- Shirring Foot #C24
- Clear Overlock/Combostitch Foot #C27
- XL Piping Foot #XL

Previous Versions

V42.01.02

L 890

V42.01.02

Einleitung

Die Release Notes enthalten einen kurzen Überblick der wichtigsten Neuerungen und Verbesserungen für die angegebenen Maschinenmodelle.

Nicht alle erwähnte Modelle und Zubehörteile sind in allen Ländern verfügbar. Die Einführungstermine können von Land zu Land variieren. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem BERNINA Handel.

BERNINA empfiehlt Ihnen immer die neuste Firmware auf Ihrer Maschine zu verwenden, da die Firmware fortlaufend verbessert wird, um ein bestmögliches Overlock-Erlebnis mit Ihrem BERNINA Produkt zu garantieren.

Wichtig: Lesen Sie vor dem Aktualisieren der Firmware die «Anleitung für Firmware-Update» sorgfältig durch.

In der Regel werden persönliche Daten und Einstellungen bei einem Firmware-Update automatisch übernommen. Aus Sicherheitsgründen ist aber zu empfehlen, dass die Daten und Einstellungen vor einem Firmware-Update auf dem BERNINA USB-Stick gesichert werden. Wenn persönliche Daten und Einstellungen bei einem Firmware-Update verloren gehen sollten, können diese nachträglich wieder auf die Maschine übertragen werden.

BERNINA International AG ist bestrebt, ihre Produkte laufend zu verbessern und zu optimieren und stützt sich dabei auch auf Kundenfeedback und technische Entwicklungen.

Freundliche Grüsse

BERNINA International AG, Produktmanagement, Steckborn Schweiz

Neue Version

V42.01.07

L 890

V42.01.07

Funktionale Verbesserungen

- 2 zusätzliche Kettenstiche Nr. 32 und Nr. 33.



- **Stich Nr. 01**
Nähfussempfehlung auch für Schnureinnähfuss #C17

Fehlerkorrektur in der Firmware

- **Einfrieren des Bildschirms in der Stichwahl**
Nach Auswahl eines Stiches nach Nummern und Wechsel in die Ordnerauswahl friert der Bildschirm ein.
· Der Fehler ist behoben.

Korrekturen im Tutorial

- **Tutorial - Nähfuss**
Inhalte für folgende Füße hinzugefügt:
 - Schnureinnähfuss #C23
 - Rüschenfuss #C24
 - Transparenter Overlock-/Combostichfuss #C27
 - XL-Paspelfuss #XL
 Inhalt für folgenden Fuss angepasst:
 - Blindstichfuss #C19
- **Tutorial - Faden/Einfädeln**
Inhalte für folgende Themen hinzugefügt:
 - Manueller Nadeinfädler OL
 - Manueller Nadeinfädler CS

Korrekturen im Hilfetext

- **Hilfetext für Stich Nr. 18**
Stoffempfehlung wurde korrigiert.

Systemsprachen

- **Einstellungen - Sprachenunterstützung**

Folgende Sprachen sind nun ebenfalls implementiert:

- Ungarisch
- Lettisch

Neues Zubehör

- **Nähfussauswahl - im persönlichen Speicher**

Folgende Füße wurden bei kompatiblen Stichen neu hinzugefügt:

- Kurvenfuss #C23
- Rüschenfuss #C24
- Transparenter Overlock-/Combostichfuss #C27
- XL-Paspelfuss #XL

Vorherige Versionen

V42.01.02

L 890

V42.01.02

Introduction

Les notes de version contiennent un bref aperçu des principales nouveautés et améliorations pour les modèles de machines indiqués.

Tous les modèles et accessoires mentionnés ne sont pas disponibles dans tous les pays. Les dates d'introduction peuvent varier d'un pays à l'autre. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre revendeur BERNINA.

BERNINA recommande à tous les clients des modèles correspondants d'utiliser la dernière version logicielle qui est sans cesse améliorée afin de garantir les meilleurs résultats possibles avec votre produit surjeteuse BERNINA.

Important : Avant de mettre à jour le micrologiciel, lisez attentivement les "Instructions pour la mise à jour du micrologiciel".

En règle générale, les données personnelles et les paramètres sont automatiquement repris lors d'une mise à jour du micrologiciel. Pour des raisons de sécurité, il est cependant recommandé de sauvegarder les données et les réglages sur la clé USB BERNINA avant de procéder à une mise à jour du micrologiciel. Si des données personnelles et des réglages sont perdus lors d'une mise à jour du micrologiciel, ils peuvent être transférés à nouveau sur la machine ultérieurement.

BERNINA International AG s'efforce d'améliorer et d'optimiser continuellement ses produits. Pour ce faire, elle s'appuie sur les retours des clients et l'évolution technique.

Cordialement

BERNINA International AG, Gestion des produits, Steckborn, Suisse

Nouvelle version

V42.01.07

L 890

V42.01.07

Améliorations fonctionnelles

- 2 points de chaînette supplémentaires n° 32 et n° 33.



- **Point n° 01**
Pied-de-biche recommandé également pour Pied pour cordon #C17

Correction d'erreurs dans le micrologiciel

- **Gel de l'écran lors de la sélection du point**
Après avoir sélectionné un point par numéro et être passé à la sélection du dossier, l'écran se fige.
 - L'erreur a été corrigée.

Corrections dans le tutoriel

- **Tutoriel - Pied-de-biche**
Contenu ajouté pour les pieds suivants :
 - Pied pour cordon #C23
 - Pied pour ruché #C24
 - Pied surjet/point enveloppant transparent #C27
 - Pied pour passepoils XL #XL
 Contenu adapté au pied suivant :
 - Pied pour points invisibles #C19
- **Tutoriel - Fils/enfiler**
Ajout de contenus pour les thèmes suivants :
 - Enfile-aiguille manuel OL
 - Enfile-aiguille manuel CS

Corrections dans le texte d'aide

- **Texte d'aide pour le point n° 18**
La recommandation de tissu a été corrigée.

Langues du système**• Réglages – support des langues**

Les langues ci-dessous sont désormais implémentées :

- Hongrois
- Letton

Nouveaux accessoires**• Sélection du pied-de-biche - dans la mémoire personnelle**

Les pieds suivants ont été ajoutés aux points compatibles :

- Pied pour courbes #C23
- Pied pour ruché #C24
- Pied surjet/point enveloppant transparent #C27
- Pied pour passepoils XL #XL

Versions précédentes

V42.01.02

L 890

V42.01.02
